

**Vitotron 100**  
Tipas VMN3, VLN3


Elektrinis pratekančio vandens šildyme katilas  
patalpų šildymui





**VITOTRON 100**



## Saugos nuorodos

-  Prašytume tiksliai laikytis šių saugos nuorodų, kad išvengtumėte sužalojimų ir materialinių nuostolių.

## Saugos nuorodų aiškinimas


-  **Pavojus**  
Šis ženklas įspėja dėl pavojaus žmonėms.
-  **Dėmesio**  
Šis ženklas įspėja dėl galimos materialinės žalos ar žalos aplinkai.

**Nuoroda**  
Žodžiu „Nuoroda“ pažymėti duomenys reiškia papildomą informaciją.

## Tikslinė grupė


Ši naudojimo instrukcija skirta šildymo sistemos naudotojui.

Šį prietaisą gali naudoti ir vaikai nuo 8 metų, taip pat mažesnio fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba neturintys patirties ir (arba) žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta kylančius pavojus.

-  **Dėmesio**
- Netoli prietaiso esančius vaikus reikia prižiūrėti.
    - Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
    - Neprižiūrimiems vaikams draudžiama atlikti valymo arba naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

## Prietaiso prijungimas

- Prietaisą prijungti ir paleisti galima tik įgaliotiems specialistams.
- Laikykitės nurodytų elektros prijungimo sąlygų.
- Esamą instaliaciją keisti leidžiama tik įgaliotiems specialistams.

-  **Pavojus**  
Nekompetentingai atliekami šildymo įrenginio remonto ar priežiūros darbai gali būti pavojingi gyvybei.
- Elektros įrangos darbus leidžiama atlikti tik profesionaliems elektrikams.

**Saugos nuorodos** (tęsinys)**Darbai su prietaisu**

- Darbus su prietaisu atlikite ir jį nustatinėkite tik taip, kaip nurodyta šioje eksploatacijos instrukcijoje. Kitus darbus su prietaisu leidžiama atlikti tik įgaliotiems specialistams.
- Prietaiso neatidarinėkite.
- Korpuso nenuimkite.
- Nemodifikuokite ir nepašalinkite primontuojamųjų dalių arba instaliuotų priedų.
- Neatjunkite ir papildomai neveržkite vamzdžių jungčių.

**Pavojus**

- Karšti paviršiai gali nudeginti.
- Prietaiso neatidarinėkite.
  - Nelieskite karštų neapšiltintų vamzdžių ir armatūrų paviršių.

**Apgadintas prietaisas****Pavojus**

Apgadinti prietaisai kelia pavojų Jūsų saugumui. Apžiūrėkite, ar prietaisas neapgadintas. Jei prietaisas apgadintas, jo naudoti nepradėkite.

**Jei iš prietaiso ima sunktis vanduo****Pavojus**

- Iš prietaiso besisunkiantis vanduo kelia elektros smūgio pavojų.
- Išjunkite šildymo sistemą išoriniu atskiriamuoju įtaisu (pvz., saugiklių dėžutėje, namo elektros skirstykloje).
  - Praneškite šildymo technikos įmonei.

**Kaip elgtis sutrikus šildymo sistemai****Pavojus**

Sutrikimo pranešimai rodo, kad šildymo sistema sugedo. Nepašalinti sutrikimai gali kelti sukelti pavojingų gyvybei pasekmių.

Negalima sutrikimo pranešimų patvirtinti keletą kartų iš eilės per trumpesnį laikotarpį. Praneškite specializuotai įmonei, kad ji galėtų surasti priežastį ir pataisyti gedimą.

## Įrengimo vietai keliami reikalavimai



### **Pavojus**

Vėliau nedarykite jokių statybinių pakeitimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam darbui (pvz., linijų nutiesimas, apdangalai arba skiriamosios sienelės).



### **Pavojus**

Nelaikykite ir nenaudokite tokių medžiagų katilinėje ar netoli šildymo sistemos.



### **Dėmesio**

Ekspluatuojant netinkamomis aplinkos sąlygomis, gali būti pažeista šildymo sistema ir jos saugumas.

- Aplinkos temperatūra turi būti ne žemesnė nei 0 °C ir ne aukštesnė nei 35 °C.
- Ore neturi būti halogeninių angliavandenilių (esančių, pvz., dažuose, skiedikliuose ir valikliuose) bei didelio kiekio dulkių (pvz., atliekant šlifavimo darbus).
- Stenkitės, kad oro drėgnis nebūtų nuolat didelis (pvz., dėl patalpoje nuolat džiovinamų skalbinių).

---

## Papildomi komponentai, atsarginės ir greitai susidėvinčios dalys






### **Dėmesio**

Komponentai, kurie nebuvo patikrinti su šildymo sistema, gali sukelti šildymo sistemos pažeidimus ar neigiamai paveikti jo funkcijas. Dalis įmontuoti ar keisti paveskite tik specializuotai įmonei.

## Abėcėlinė terminų rodyklė

<b>1. Informacija</b>	Simboliai .....	6
	Naudojimas pagal paskirtį .....	6
	Sąvokų apibrėžtys .....	6
<b>2. Įvadinė informacija</b>	Eksploatacijos pradžia .....	7
	Jūsų įrenginys suderintas .....	7
	Naudingi patarimai energijai taupyti .....	7
<b>3. Valdymas</b>	Valdymo pultas VMN3 .....	8
<b>4. Nuostatos</b>	Valdymo pultas VMN3 .....	12
<b>5. Valdymas</b>	Valdymo pultas VLN3 .....	19
<b>6. Nuostatos</b>	Valdymo pultas VLN3 .....	21
<b>7. Gedimų paieška</b>	Patalpose per šalta .....	26
	Patalpose per šilta .....	26
	Nėra karšto vandens .....	26
	Karštas vanduo per karštas .....	26
	„Klaida“ rodoma ekrane .....	26
<b>8. Priedas</b>	Sąvokų apibrėžtys .....	27
	Šalinimo nurodymai .....	27

### Simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Žr. kitus dokumentus su išsamesne informacija
	Darbo žingsnis paveikslėlyje: Skaitmenys atitinka eilės tvarką, kuria turi būti atliekami žingsniai.
	Įspėjimas dėl materialinės žalos arba žalos aplinkai

### Naudojimas pagal paskirtį

Pagal paskirtį prietaisą galima instaliuoti ir naudoti tik uždaroje šildymo sistemoje pagal EN 12828, atsižvelgiant į atitinkamas montavimo, techninio aptarnavimo ir naudojimo instrukcijas. Jis numatytas tik geriamojo vandens kokybės šildymo vandeniui šildyti.

Naudojimo pagal paskirtį prielaida yra fiksuota instaliacija kartu su konkrečiai sistemai numatytais ir sertifikuotais komponentais.

Naudojimas versle arba pramonėje kitokiu nei patalpų šildymo arba geriamojo vandens šildymo tikslu laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Kitokiam naudojimui turi būti gautas atskiras gamintojo leidimas.

Naudoti arba valdyti prietaisą netinkamai (pvz., sistemos eksploatuotojui atidaryti prietaisą) draudžiama ir tokiu atveju garantija netenka galios. Netinkamu naudojimu laikoma ir tai, jeigu pakeičiama pagal paskirtį numatyta šildymo sistemos komponentų funkcija.

### Sąvokų apibrėžtys

Kad geriau suprastumėte savo Viessmann valdymo prietaiso, kai kurie specialieji terminai paaiškinti plačiau.

Šie specialieji terminai paženklinėti taip:



Daugiau informacijos rasite skyriaus „Sąvokų apibrėžtys“ priede.

## Eksplotacijos pradžia

Pirmą kartą paleisti sistemą ir nustatyti valdymą pagal vietines ir konstrukcines sąlygas bei supažindinti su sistemos valdymu turi Jus aptarnaujanti šildymo technikos įmonė.

## Jūsų įrenginys suderintas

Gamykloje Jūsų šildymo įrenginys buvo sureguliuotas, taigi jis parengtas darbui.

Jus aptarnaujanti šildymo technikos įmonė pirmą kartą paleisdama sistemą gali Jums nustatyti ir daugiau parametrų.

Nuostatas Jūs bet kuriuo metu galite keisti pagal savo pageidavimus.

### **Nėra elektr.**

*Dingus elektrai visos nuostatos išlieka.*

## Energijos taupymo patarimai

### Patalpų šildymas

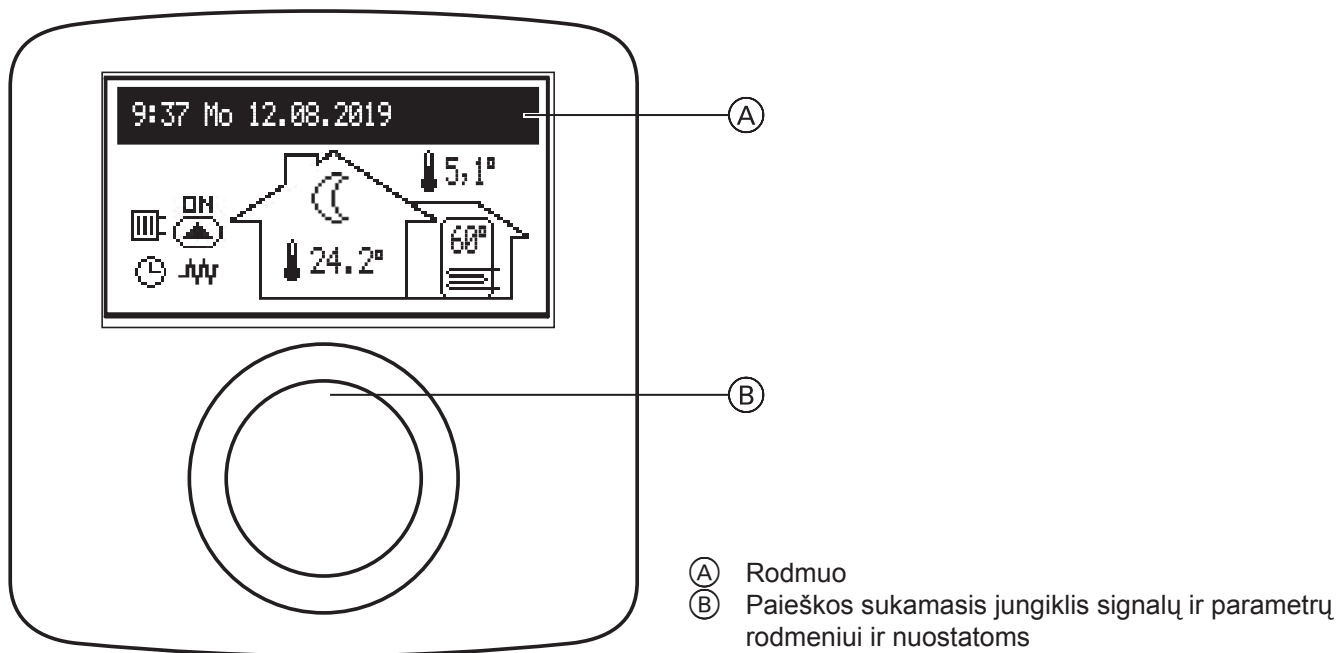
- **Patalpos temperatūra:**  
nešildykite patalpų per daug. Kiekvienu temperatūros laipsniu mažiau šildomos patalpos sutaupo iki 6 % šildymo išlaidų. Nenustatykite aukštesnės kaip 20 °C patalpų temperatūros.
- **Darbo režimai:**  
jeigu Jums nereikia šildyti patalpų, pasirinkite vieną iš šių darbo režimų:
  - Jeigu vasarą patalpų šildyti nenorite, bet Jums reikalingas karštas vanduo, katilo vandens temperatūrai nustatykite **AUS** (išjungta).
  - Jeigu ilgesnį laiką patalpų šildyti nenorite ir Jums nereikalingas karštas vanduo, katilo vandens ir karšto vandens temperatūrai nustatykite **AUS** (išjungta).

- **Žaliuzės:**  
pradėjus temti, nuleiskite žaliuzes (jei yra).
- **Termostatiniai vožtuvai:**  
teisingai sureguliuokite termostatinius vožtuvus.
- **Radiatoriai:**  
neužstokite radiatorių ir termostatinių vožtuvų..

### Karšto vandens ruošimas

- **Karšto vandens temperatūra:**  
nenustatykite labai aukštos tūrinio vandens šildytuvo temperatūros (žr. p. 15).
- **Karšto vandens suvartojimas:**  
maudykitės po dušu, užuot maudėsi vonioje. Prausimuisi po dušu paprastai suvartojama mažiau energijos negu maudymuisi vonioje.

## Valdymo pultas VMN3



Sukdami galvutę **B** (į dešinę ar į kairę) esant suaktyvintai žiemos arba vasaros programai, skystųjų kristalų ekrane pakeisite funkcijų rodmenis **A**.

- Pagrindinis rodmuo: informuoja apie esminius katilo parametrus (išsamesnę informaciją žr. lentelėje)
- Informacija apie kitų šildymo apytakos ratų (jei yra) darbinis parametrus
- Nuostatos: leidžia individualiai pritaikyti katilo ir kitų šildymo apytakos ratų parametrus pagal naudotojo pageidavimus
- Techninis aptarnavimas / konfigūravimas: leidžia konfigūruoti šildymo įrenginį pagal statybų technines sąlygas (prieinamos įrengimo bendrovėms ir specializuotoms įmonėms, įvedus prieigos kodus) ir rodo katilo įvesties ir išvesties signalus bei esamus parametrus
- VAKARĖLIO / ATOSTOGŲ / RANKINIS REŽIMAS: leidžia lengvai pagal poreikį pakeisti darbo režimo algoritmą.
- Darbo režimas.

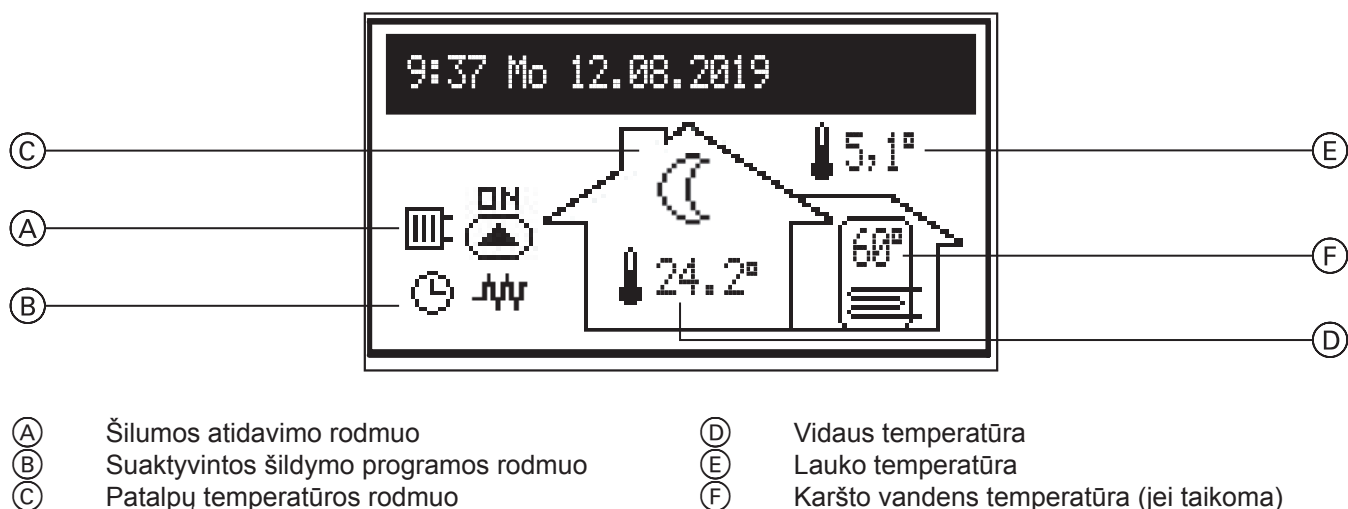
Atskiras funkcijas galima iškviešti pasirinkus atitinkamą funkcijos rodmenį arba paspaudus sukamąją galvutę.












Jei atsiranda katilo klaida, ji rodoma pagrindinių funkcijų ekrane **Err**. Paspaudus sukamąjį jungiklį, rodomas klaidų sąrašas.













## Valdymo pultas VMN3 (tęsinys)

## Pagrindinis rodmuo

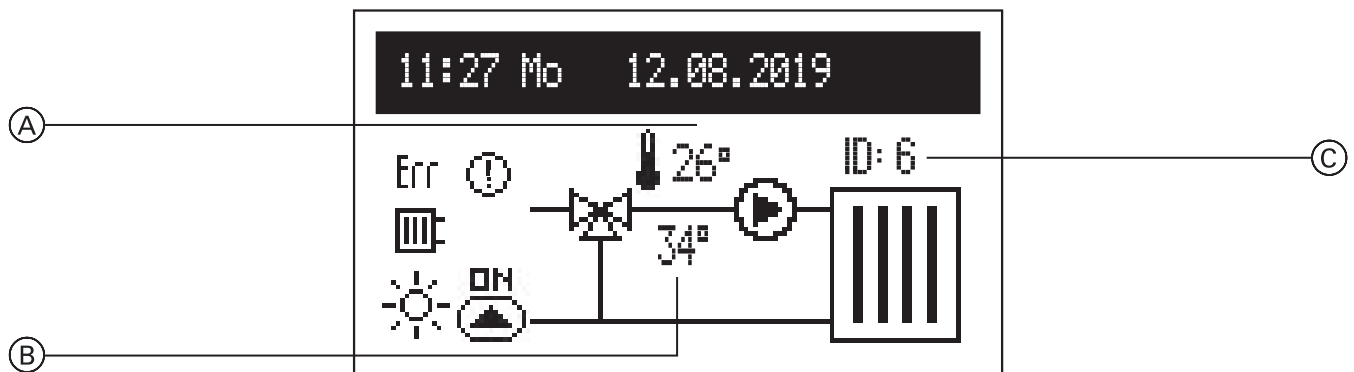


Šilumos atidavimas	
	Karšto vandens paruošimas / vandens šildytuvo šiluma
	Patalpų šildymas
	Kaupiklio įkrova
Esama šildymo programa	
	Reguliavimas pagal laiką (kasdieninė / savaitinė programa)
	VAKARĖLIS – palaiko malonią patalpos ir vandens šildytuvo temperatūrą
	ATOSTOGOS – palaiko energiją taupančią arba nuo užšalimo saugančią patalpos ir vandens šildytuvo temperatūrą
	RANKINIS – palaiko nustatytą patalpos temperatūrą
	TURBO – greičiausias galimas sušildymas iki nustatytos patalpos temperatūros
	Suaktyvinta apsauga nuo užšalimo temperatūra
	Vandens šildytuvo dezinfekavimas
	Cirkuliacinio siurblio nuorinimas
<b>MA</b>	Šildymo funkcija, blokuojama pagrindinio prietaiso signalu

**Valdymo pultas VMN3** (tęsinys)














Sygnalizacija realizowanej temperatury w pomieszczeniu	
	Apsauga nuo užšalimo
	Energiją taupanti temperatūra
	Komforto temperatūra
	Komforto temperatūra „plus“
	Komforto temperatūra „minus“
	Šildymo šilumos poreikavimas vidaus temperatūros reguliatoriumi (vidiniu valdymo prietaisu)
	Rodo pagal laiką valdomą kaupiklio įkrovos pradžia
	Prietaiso klaidos rodmuo
	Cirkuliacinis siurblys veikia
	Šildymas įjungtas

**Informacija apie šildymo apytakos rato parametrus**

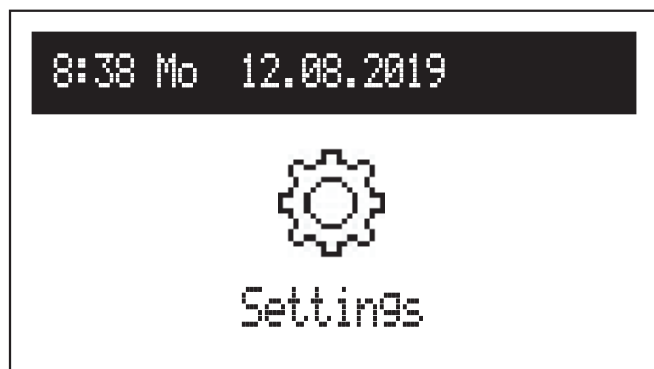


Ekrane rodoma paduodamo vandens temperatūra (A), nustatytoji temperatūra (B) ir šildymo apytakos rato identifikatorius (C) (priskirtas VCMG3 modulio konfigūracijoje). Jei šildymo poreikio nėra, temperatūra (B) nerodoma.

## Valdymo pultas VMN3 (tęsinys)

Būsenos rodmuo	
	Cirkuliacinis šildymas
	Cirkuliacinis siurblys veikia
Err	Paduodamo vandens temperatūros jutiklio klaida Jutiklio, kuris matuoja šildymo apytakos rato paduodamo vandens temperatūrą, klaidos atveju1 rodoma „-“
	Šildymo apytakos rato temperatūra per žema. Rodoma, kai nustatytoji paduodamo vandens temperatūra 2 šildymo apytakos rate nepasiekama per 15 minučių
	Šildymo apytakos rato režimas yra nutrauktas
Suaktyvintos šildymo programos rodmuo	
	Reguliacija pagal laiką (kasdieninė / savaitinė programa)
	VAKARĖLIS – palaiko malonią patalpos ir karšto vandens temperatūrą
	ATOSTOGOS – palaiko malonią, energiją taupančią arba nuo užšalimo saugančią patalpos ir karšto vandens temperatūrą
	RANKINIS – palaiko nustatytą patalpos temperatūrą
MA	Šildymo signalai, blokuojami pagrindiniu prietaisu
Patalpų temperatūros rodmuo	
	Apsauga nuo užšalimo
	Energiją taupanti temperatūra
	Komforto temperatūra
	Komforto temperatūra „plus“
	Komforto temperatūra „minus“

## Nuostatos:



Jei įrenginyje yra kitų šildymo apytakos ratų, juos reikia pasirinkti meniu:

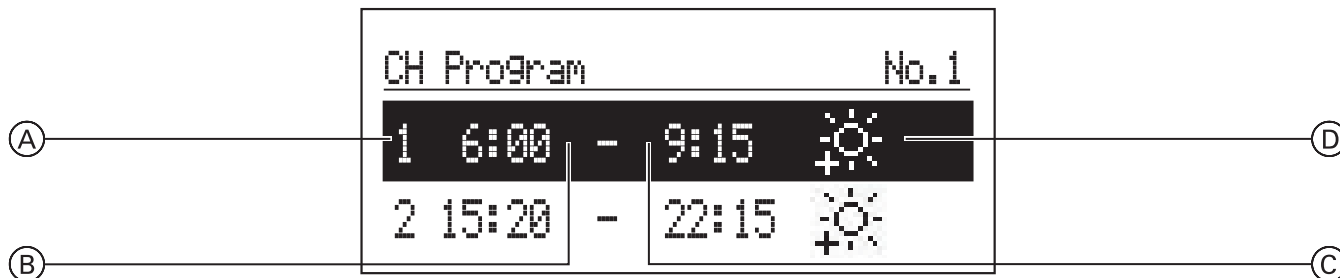
- Katilas
- Šildymo apytakos ratai.

Jei kitų šildymo apytakos ratų nėra, parodomas sąrašas su nuostatomis tiesiogiai su katilu.

## Katilo nuostatos:

- Patalpos šildymo paduodamo vandens temperatūra: nustatytoji paduodamo vandens temperatūra (yra tik baziniame modulyje, kai nustatyti pastovūs patalpos temperatūros reguliavimo parametrai [konfigūravimas > CH> reguliavimas > pastovūs parametrai]).
- Patalpos temperatūra (galima tik kai suaktyvintas „Tr“ jutiklis [konfigūracija > patalpos temp. > patalpos jutiklis > Tr]:
  - Energijos taupymas ☾, komfortas - ☀, komfortas ☀, komfortas + ☀: laiko grafikuose esama nustatytoji patalpos temperatūra
  - Vakarėlis, atostogos: pasirinktis VAKARĖLIO ir ATOSTOGŲ programose naudojamose temperatūrose.
- Karšto vandens temperatūra (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):
  - Energijos taupymas ☾, komfortas ☀: laiko grafikuose esamų karšto vandens temperatūrų nustatymas.

- Patalpos šildymo temperatūra (galima tik baziniuose moduluose su suaktyvintu jutikliu „Tr“ [konfigūracija > patalpos temperatūra > patalpos temperatūros jutiklis > Tr])

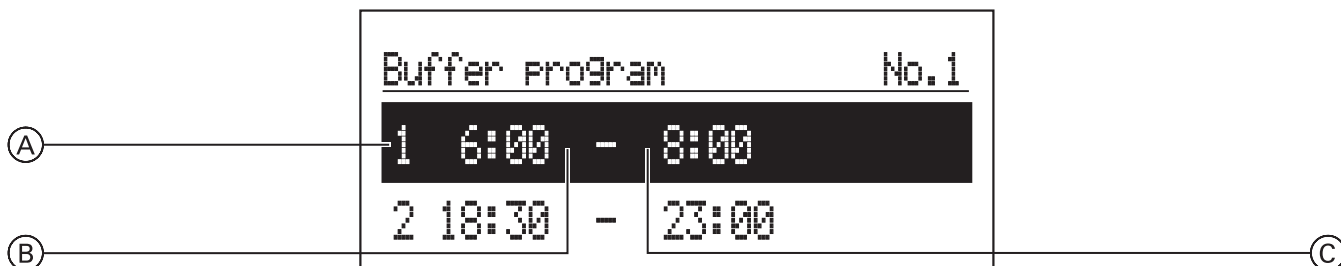


- (A) Periodų skaičius (maks. 5)
- (B) Pasirinktos programos paleidimo laikas
- (C) Pasirinktos programos pabaigos laikas
- (D) Temperatūros parinktis: ☀, ☀, ☀, ☀

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų rodmuo kiekvienoje dienos programoje. Yra 5 nustatomi periodai, kuriems galima priskirti po vieną patalpos temperatūrą (☀, ☀, ☀, ☀). Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis laiko grafikas.**  
**Nuoroda. Jei nenustatyti jokie intervalai, naudojama energiją taupanti temperatūra. (☾).**
- Kas savaitę: kiekvieną dieną nustatytos savaitinės programos priskyrimas.

## Valdymo pultas VMN3 (tęsinys)

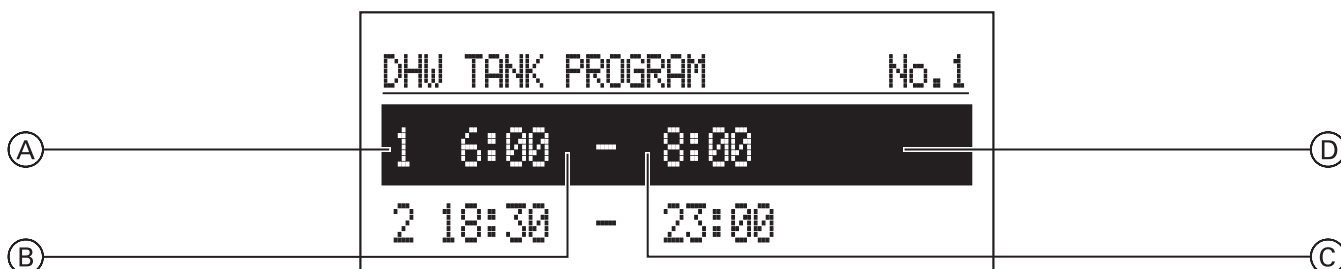
- Kaupiklio programa (galima tik kaupiklio darbo režime).



- Ⓐ Periodų skaičiaus (maks. 5)
- Ⓑ Kaupiklio įkrovimo pradžios laikas
- Ⓒ Kaupiklio įkrovimo pabaigos laikas

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų nustatymas su 5 atskirai nustatomais periodais, kurių metu įkraunamas kaupiklis.  
Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis laiko grafikas.**
- Kas savaitę: kasdieninių programų nuostatų priskyrimas kiekvienai savaitės dienai.

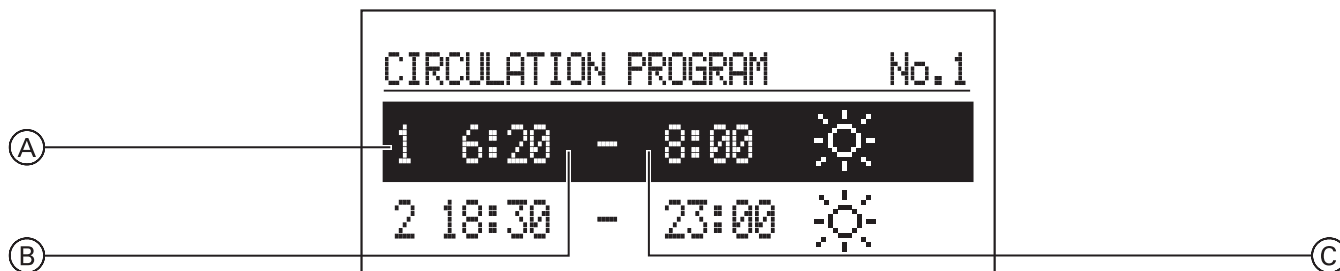
- Karšto vandens temperatūra (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):



- Ⓐ Periodų skaičius pagal laiko grafiką (maks. 5)
- Ⓑ Pasirinktos temperatūros įjungimo laikas
- Ⓒ Pasirinktos temperatūros išjungimo laikas
- Ⓓ Temperatūros parinktis: ❄, ☀

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų nustatymas kiekvienai dienos programai su 5 nustatomais periodais, kuriems galima priskirti atskirą vandens šildytuvo temperatūrą (❄, ☀).  
Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis laiko grafikas.**  
**Nuoroda. Jei nenustatyta jokia temperatūra, naudojama energiją taupanti temperatūra. (☺).**
- Kas savaitę: kasdieninių programų nuostatų priskyrimas kiekvienai savaitės dienai.

- Cirkuliacijos programa (gali tik esant suaktyvintai geriamojo vandens cirkuliacijai):



- Ⓐ Periodų skaičius pagal laiko grafiką (maks. 5)
- Ⓑ Cirkuliacijos režimo pradžios laikas
- Ⓑ Cirkuliacijos režimo pabaigos laikas

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų nustatymas kiekvienos dienos programai. Yra 5 nustatomi periodai, kurių metu veikia cirkuliacinis siurblys. Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis planavimas**.

- Kas savaitę: nustatytų kasdieninių programų nuostatų priskyrimas kiekvienai savaitės dienai.

- Dezinfekcija (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):
  - Temperatūra: vandens šildytuvo temperatūra atliekant dezinfekciją
  - Savaitės diena: dezinfekcijos diena automatinėje programoje
  - Laikas: dezinfekcijai automatinėje programoje reikalingas laikas
  - Darbo režimas: dezinfekcijai reikalingas laikas (skaičiuojamas nuo laiko momento, kai pasiekama dezinfekcijos temperatūra)
  - Automatinis režimas:
    - Taip – automatinis dezinfekcijos paleidimas nustatytu laiku (laikas, savaitės diena)
    - Ne – automatinė dezinfekcija išjungta. Dezinfekcija atliekama įrenginio operatoriaus pageidavimu.
  - Cirkuliacija: galima aktyvinti visos sistemos arba karšto vandens dezinfekciją
  - Paleisti dabar: rankinis dezinfekcijos paleidimas (nepriklausomai nuo nustatytos dienos ir nustatyto laiko).

- Data / laikas:
  - Esamo sistemos laiko nustatymas (metai, mėnuo, mėnesio diena, laikas).
  - Automatinis laiko pakeitimas:
    - Taip – automatinis sistemos laiko keitimas tarp vasaros ir žiemos laiko
    - Ne – automatinis keitimas išjungtas.

- Kalba:
  - Meniu kalbos pasirinktis.

- Naudotojo darbalaukis:
  - MIN. Šviesumas: ekrano šviesumo nustatymas laukimo režime.
  - MAKS. Šviesumas: ekrano šviesumo nustatymas darbo režime.
  - Garsas:
    - Taip – darbinio sukamojo jungiklio valdymo garsas
    - Ne – begarsis darbinio sukamojo jungiklio valdymas
  - Sukamojo jungiklio jautrumas:
    - 1 – aukštas / 4 – žemas.
- Įrenginys:
  - Tipas: VMx3 (žyma).
  - MSK programa: katilo valdymo programos versija.
  - PW programa: valdiklio programos versija.
  - Didžiausia vardinė galia: nustatyta katilo galia.
  - Atstatyti: katilo paleidimas.
  - Standartinių gamyklinių nuostatų atkūrimas.

### Šildymo apytakos rato nuostatos

Jei yra keli šilumos apytakos ratai, iš sąrašo pasirinkite atitinkamą šildymo apytakos ratą. Jei yra tik vienas šilumos apytakos ratas, rodomas tik jo parametrų sąrašas.

- Šildymo apytakos rato programa (galima tik šaltinių ir vandens šildytuvų moduluose). Kasdieninės ir savaitinės programos nuostatos atliekamos tokiu pat būdu, kaip ir patalpų šildymo programai.
- Įrenginys:
  - Sustabdymas:
    - Taip – šildymo apytakos rato režimas išjungtas
    - Ne – įprastas šildymo apytakos rato režimas.
  - Atstatymas – šildymo apytakos rato valdymo prietaiso paleidimas iš naujo
  - šildymo apytakos rato valdymo prietaiso versija

## Vakarėlis / atostogos / rankinis



Greitas darbo režimo algoritmo perjungimas priklausomai nuo poreikio.

- Vakarėlis: nustatyta darbinio režimo trukmė (nuo 1 iki 24 valandų arba kol naudotojas atliks pakeitimą).
- Atostogos: nustatyta darbinio režimo trukmė (nuo 1 iki 60 dienų arba kol naudotojas atliks pakeitimą).
- Rankinis: pasiekta valdymo sistemoje nustatyta patalpos temperatūra – kol naudotojas atliks pakeitimą.
- Turbo: šildymo funkcijos įjungimas pastate su maksimaliais parametrais, kol bus pasiekta nustatytoji patalpos temperatūra.

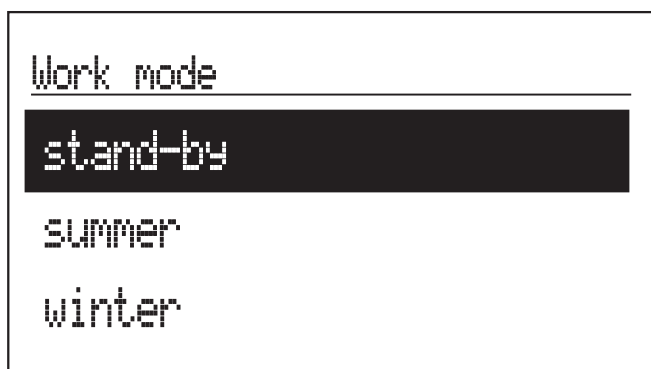
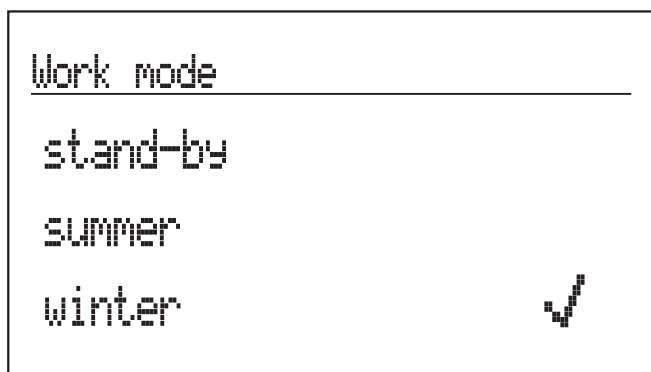
**Nuoroda: ši pasirinktis prieinama tik jei patalpos temperatūra nukrenta žemiau esamos pagal laiko grafiką nustatytos temperatūros.**

\* Jei vienas iš pirmiau paminėtų darbo režimų suaktyvinama išskvietus vakarėlio / atostogų / rankinio režimo nuostatas, jį galima išjungti. Rankiniame režime galima papildomai pakeisti nustatytąją temperatūrą.

\* Suaktyvinto darbo režimo simbolis atvaizduotas pagrindinių funkcijų rodmenyje.

## Darbo režimas

Esamas katilo darbo režimas atvaizduotas rodmenyje. Priklausomai nuo katilo konfigūracijos, galimi tokie darbo režimai:



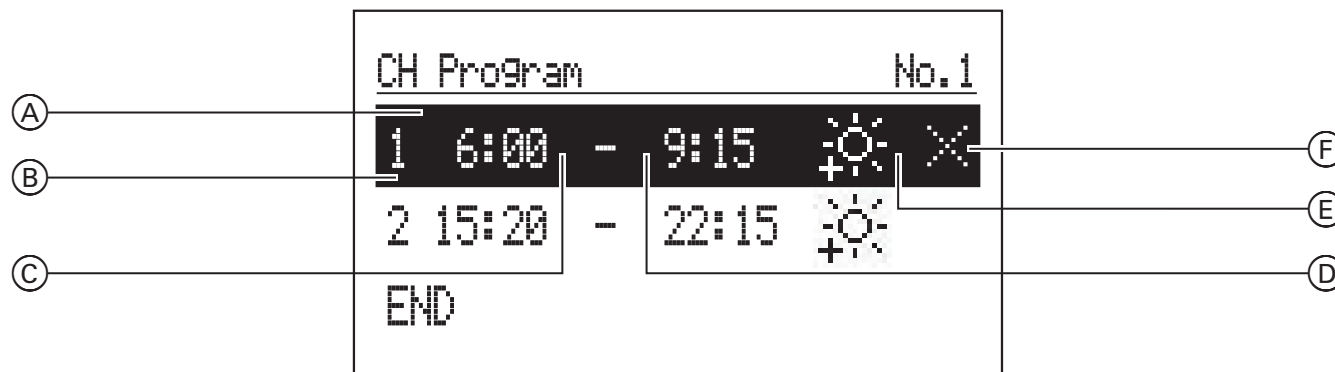
- Laukimas – patalpos šildymo ir karšto vandens paruošimo funkcijos yra išjungtos.
- Vasara – šildymo funkcija tik karštam vandeniui. Nuoroda. Ši funkcija galima tik esant karšto vandens šildytuvui.
- Žiema – patalpos šildymo ir karšto vandens šildymo funkcija (jei įrengtas karšto vandens šildytuvas).

Jei katilas yra laukimo režime (ekranas išjungtas), darbo režimas ekrane rodomas paspaudus sukamąjį jungiklį. Norėdami pakeisti darbo režimą, paspauskite paieškos sukamąjį jungiklį ir pasirinkite atitinkamą padėtį. Pasirinkus „Pabaiga“, nuostatos uždaromos nepakeitus darbo režimo.

## Ekspluatacijos pradžia

Jei katilas pradedamas eksploatuoti arba atstatomi gamykliniai nustatymai, pirmiausiai iš sąrašo pasirinkite meniu kalbą, o po to – katilo galią. Tik nurodžius šiuos duomenis galima tinkamai nustatyti katilo darbo režimą. Pradedant pirmą kartą eksploatuoti su šildymo apytakos rato moduliais, pirmiausiai sukonfigūruokite VCMG3 modulį (žr. 4.2 skyrių, Nurodymai VCMG3 konfigūravimo darbo režimui). Atkreipkite ypatingą dėmesį, kad priskiriamas unikalūs identifikavimo numeris.

## Kasdieninis laiko grafikas:



- Ⓐ Laiko programos dalis
- Ⓑ Periodai nuo 1 iki 5
- Ⓒ Paleidimo laikas
- Ⓓ Pabaigos laikas
- Ⓔ Darbo būseną
- Ⓕ Nurodymas (apdoravimo metu aktyvus):
  - perimti
  - ištrinti
  - pridėti

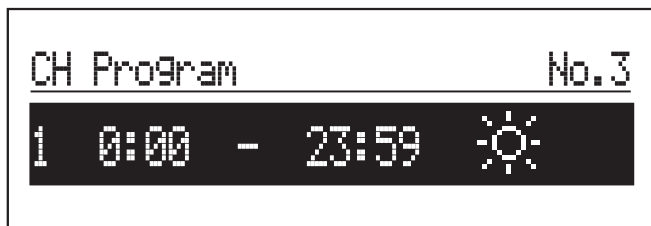
Patalpos šildymui ir karšto vandens šildytuvui kasdieniniame laiko grafike nustatoma paleidimo pradžia Ⓒ ir pabaiga Ⓓ taip, kad patalpoje (šildymo programa) arba karšto vandens talpykloje (karšto vandens programa) būtų išlaikyta pasirinkta darbo režimo būseną Ⓔ. Tarp nustatytų laikų suaktyvinama energiją taupanti temperatūra (energiją taupanti darbo režimo būseną).

Karšto vandens cirkuliacinio siurblio laiko programoje nustatomi laikai, kurių metu pastoviai veikia cirkuliacinis siurblys. Kaupiklio laiko programoje nustatomi periodai, kurių metu išlaikoma pasirinkta darbo režimo būseną Ⓔ.

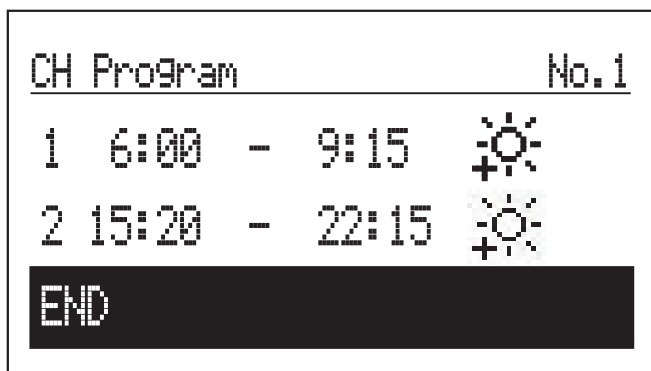
Norėdami pakeisti kasdieninio laiko grafiko parametrus, pasirinkite laiko programą ir paspauskite paieškos sukamąjį jungiklį. Pirmasis parametras mirksi (pradžios laikas) – paieškos sukamąjį jungiklį sukdami į kairę / dešinę, nustatykite naują periodą (atskirai valandas ir minutes) ir dar kartą paspausdami patvirtinkite. Tuo pačiu metu pradeda mirksėti kitas rodmuo, taip kad galima apdoroti kitus parametrus (pabaigos laikas). Paskutinė apdorotina pozicija yra komanda. Norėdami išsaugoti pakeitimus, pasirinkite komandą „Išsaugoti“  ir paspauskite sukamąjį jungiklį, kad užbaigtumėte apdorojimą. Norėdami ištrinti pasirinktą perjungimo laiką, pasirinkite atitinkamo perjungimo laiko apdorojimą. Spausdami sukamąjį jungiklį pasirinkite padėtį „Komanda“, pasirinkite „Ištrinti“  ir dar kartą paspauskite sukamąjį jungiklį. Norėdami pridėti naują periodą, pasirinkite paskutinį nustatytą periodą, spausdami sukamąjį jungiklį atverkite padėtį „Komanda“, pasirinkite „Pridėti“  ir sukamąjį jungiklį dar kartą paspauskite, kad pridėtumėte naują periodą (periodų apdorojimas aprašytas pirmiau).



## Valdymo pultas VMN3 (tęsinys)



Jei dar nenustatyti perjungimo laikai, pasirinkus „Naujas“, nustatomas periodas nuo 00:00 iki 23:59 val. Juos reikia apdoroti laikantis naudotojo reikalavimų.



Kasdieninė programa išsaugoma katilo nuostatose spaudžiant komandą „PABAIGA“.

**TURBO funkcija**

Jei pastatas yra šaltas ir jį reikia greitai prišildyti, galima suaktyvinti TURBO funkciją. Ši funkcija paleidžiama, jei šildymo įjungimo sąlygos yra įvykdytos, patalpos šildymas su aukščiausiais parametrais palaiko šiuos parametrus tol, kol patalpoje pasiekama reikiama temperatūra. Šią funkciją galima paleisti automatiškai, jei patalpos temperatūra nukrenta žemiau nustatytosios patalpos temperatūros histerezės.

Automatinis režimas nustatomas meniu [Konfigūracija > Turbo]. Pasirinkus „Karšto vandens šildytuvai – NE“, išjungžiama karšto vandens pirmenybė veikiant „Turbo“ režimui. Meniu „Vakarėlis / atostogos / rankinis“ galima šią funkciją įjungti automatiškai (nesuteikiant pirmenybės karšto vandens šildymui), jei patalpos temperatūra yra žemesnė už užprogramuotąją. Norint įjungti „Turbo“, reikalingas „Tr“ jutiklis.

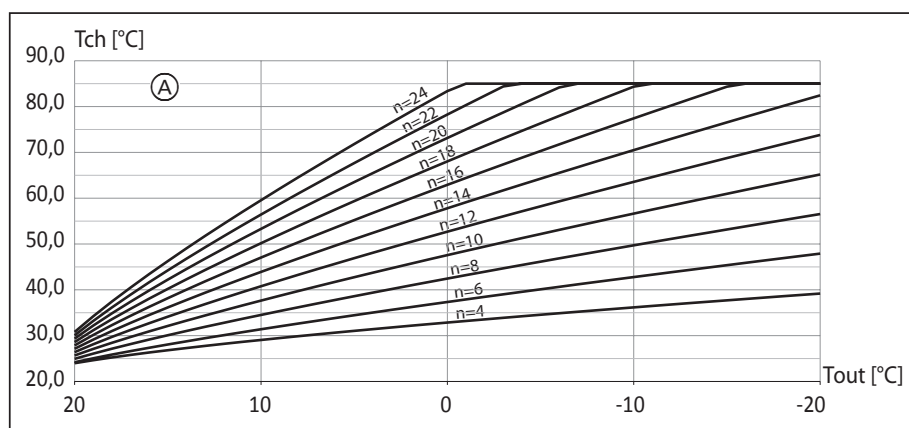
**Apsauga nuo užšalimo**

Jei laukimo režime ar vasaros darbo režime patalpos temperatūra nukrenta žemiau 7 °C, o lauko temperatūra žemiau 2 °C laipsnių, suaktyvinamas patalpų šildymas. Suaktyvinimui reikalingas jutiklis „Tr“.

Funkcija yra neaktyvi, jei katilas valdomas išoriniu patalpos temperatūros reguliatoriumi, sujungtu su įėjimo patalpos temperatūra. Šiuo atveju apsaugos nuo užšalimo režimas aktyvinamas išoriniu reguliatoriumi. Tuomet nustatytąją temperatūrą katilas palaiko rankiniu būdu.

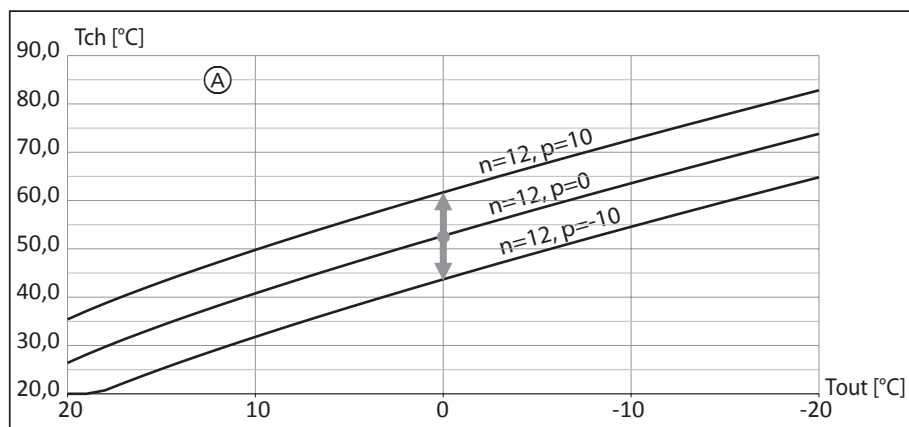
**Šild. charakt. kreivė**

Katilo valdymas užtikrina tinkamos temperatūros patalpos šildymo įrenginyje palaikymą, priklausomai nuo lauko temperatūros. Esant žemai lauko temperatūrai, pastato šilumos poreikis pastate yra didesnis. Esant aukštai lauko temperatūrai, vėl gi nebūtina įrenginyje palaikyti aukštą temperatūrą. Lauko temperatūros ir šildymo įrenginio temperatūros koreliaciją galima grafiškai atvaizduoti vadinamosiomis šildymo charakteristikų kreivėmis. Tolesnėje diagramoje parodytas nustatytosios 22 °C patalpos temperatūros šildymo charakteristikų kreivių išdėstymas. Priklausomai nuo pastato savybių, klimato zonos ir šildymo įrangos tipo reikia pasirinkti atitinkamą šildymo charakteristikų kreivę.



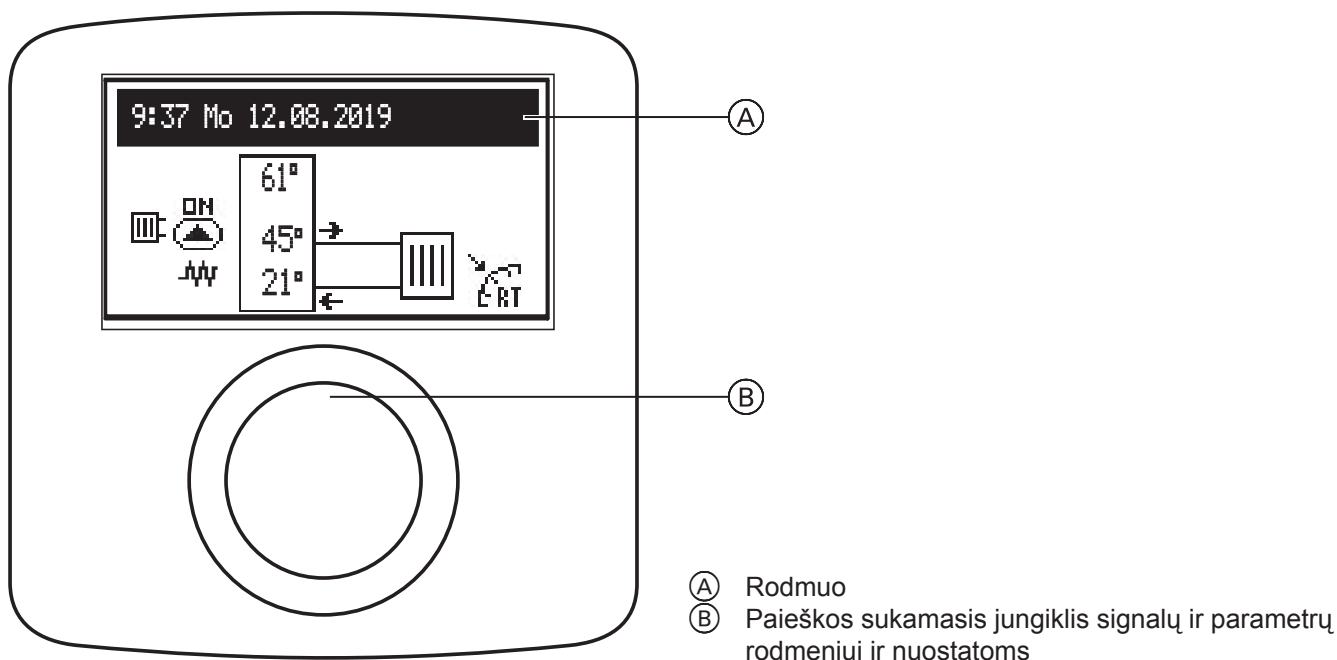
Ⓐ Šildymo charakteristikų kreivės Nr. ( $p=0$ )

Jei reikalinga šildymo charakteristikų kreivės perstūma, parametą (šildymo charakteristikų kreivės) reikia pakeisti. Tolesnėje diagramoje parodyta šildymo charakteristikų kreivė Nr. 12 su perstūma nuo -10 °C iki 10 °C.



Ⓐ  $p$  – Šildymo charakteristikų kreivės perstūma

## Valdymo pultas VLN3



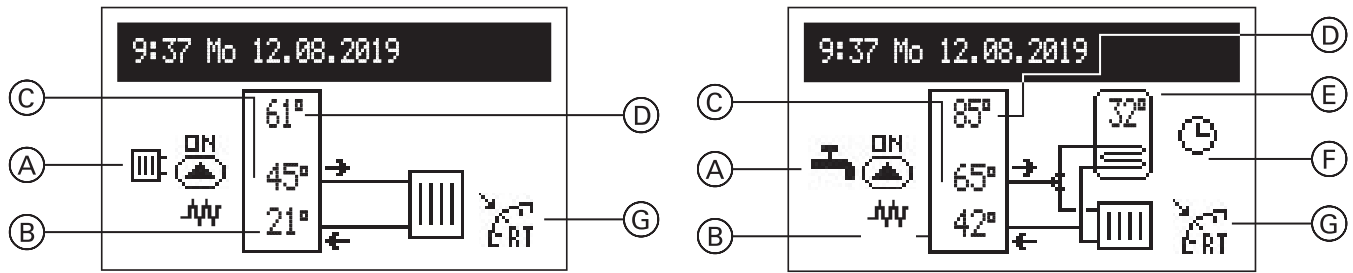
- Ⓐ Rodmuo
- Ⓑ Paieškos sukamasis jungiklis signalų ir parametru rodmeniui ir nuostatom

Sukdami galvutę Ⓑ (į dešinę ar į kairę) esant suaktyvintai žiemos arba vasaros programai, skystųjų kristalų ekrane pakeisite funkcijų rodmenis Ⓐ.

- Pagrindinis rodmuo: informuoja apie esminius katilo parametrus (išsamesnę informaciją žr. lentelėje)
- Nuostatos: leidžia individualiai pritaikyti katilo ir kitų šildymo apytakos ratų parametrus pagal naudotojo pageidavimus
- Techninis aptarnavimas / konfigūravimas: leidžia konfigūruoti šildymo įrenginį pagal statybų technines sąlygas (prieinamos įrengimo bendrovėms ir specializuotoms įmonėms, įvedus prieigos kodus) ir rodo katilo įvesties ir išvesties signalus bei esamus parametrus
- VAKARĖLIO / ATOSTOGŲ REŽIMAS: leidžia lengvai pagal poreikį pakeisti darbo režimo algoritmą.  
Nuoroda. Rodmuo yra aktyvus, kai karšto vandens šildytuvas yra prieinamas.
- Darbo režimas.

Atskiras funkcijas galima iškviešti pasirinkus atitinkamą funkcijos rodmenį arba paspaudus sukamąją galvutę. Jei atsiranda katilo klaida, ji rodoma pagrindinių funkcijų ekrane ERT. Paspaudus sukamąjį jungiklį, rodomas klaidų sąrašas.

**Pagrindinis rodmuo**



- (A) Šilumos atidavimo rodmuo
- (B) Grįžtamoji temperatūra
- (C) Paduodama temperatūra
- (D) Iš anksto nustatyta padavimo temperatūra arba simbolis **MÅ** (jei apšildymą blokuoja viršesnio prietaiso signalas)

- (E) Karšto vandens temperatūra
- (F) Aktyvi karšto vandens programa
- (G) Patalpos temperatūros valdymo kontakto rodmuo užvertas (patalpos apšildymo komanda)

	Prietaiso klaida
	Cirkuliacinis siurblys dirba (mirksėjimas reiškia, kad nepasiektas minimalus debitas)
	Cirkuliacinis siurblys nuorinamas
<b>MÅ</b>	Šildymo signalai, blokuojami pagrindiniu prietaisu
	Patalpos šildymas aktyvus
	Patalpos termostato komanda šildyti (kai išjungtas vidinis reguliatorius)
<b>Šilumos atidavimas</b>	
	Karšto vandens ruošimas
	Patalpų šildymas
<b>Šildymo programos vykdymo rodmuo:</b>	
	Pagal kasdieninį / savaitinį planą
	VAKARĖLIS – palaiko malonią karšto vandens temperatūrą
	ATOSTOGOS – palaiko malonią, energiją taupančią karšto vandens temperatūrą arba apsaugo nuo užšalimo
	Karšto vandens paruošimo dezinfekcija

## Baldymo pultas VLN3 (tęsinys)

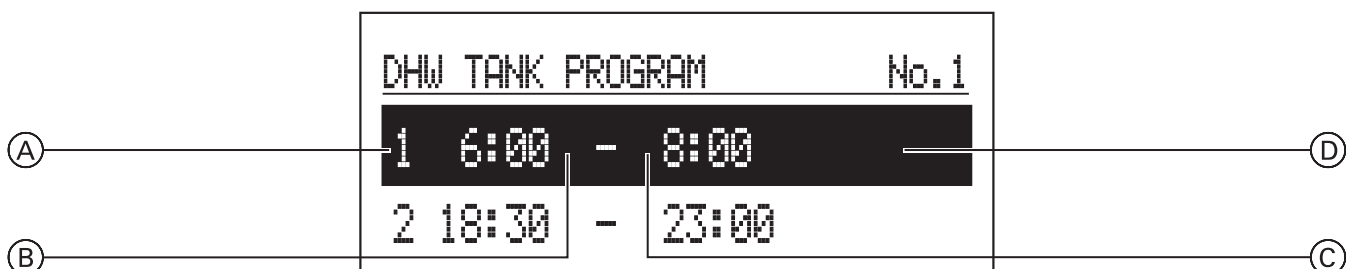
## Nuostatos:



Katilo parametrų pritaikymas naudotojo pageidavimams.

**Katilo nuostatos:**

- Patalpos šildymo paduodamo vandens temperatūra: patalpos šildymo nustatytoji temperatūra
- Karšto vandens temperatūra (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):
  - Energijos taupymas ☾, komfortas ☀: laiko grafikuose nustatytų karšto vandens temperatūrų reguliavimas.
- Karšto vandens temperatūra (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):

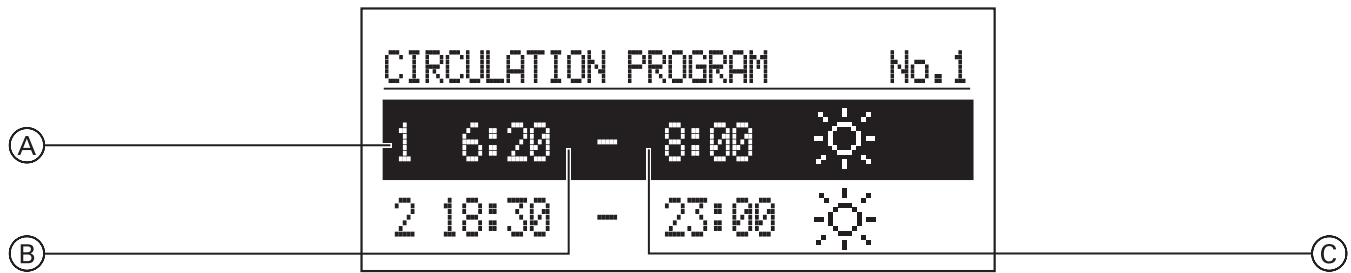


- (A) Periodų skaičius pagal laiko grafiką (maks. 5)
- (B) Pasirinktos temperatūros įjungimo laikas
- (C) Pasirinktos temperatūros išjungimo laikas
- (D) Temperatūros parinktis: ☀, ☾

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų nustatymas kiekvienai dienos programai su 5 nustatomais periodais, kuriems galima priskirti atskirą vandens šildytuvo temperatūrą (☀, ☾).  
Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis laiko grafikas**.
- Nuoroda. Jei neatliekama jokia kita apibrėžtis, nustatoma energiją taupanti temperatūra (☾).**
- Kas savaitę: kasdieninių programų nuostatų priskyrimas kiekvienai savaitės dienai.

**Baldymo pultas VLN3** (tęsinys)

- Cirkuliacijos programa (galima tik esant suaktyvintai geriamojo vandens cirkuliacijai):



- (A) Periodų skaičius pagal laiko grafiką (maks. 5)
- (B) Cirkuliacijos režimo pradžios laikas
- (B) Cirkuliacijos režimo pabaigos laikas

- Nr. 1– Nr. 8 > 8 kasdieninių programų nustatymas kiekvienos dienos programai. Yra 5 nustatomi periodai, kurių metu veikia cirkuliacinis siurblys. Kasdieninių programų nustatymo eiga aprašyta **Kasdieninis laiko grafikas**.
- Kas savaitę: nustatytų kasdieninių programų nuostatų priskyrimas kiekvienai savaitės dienai.
- Dezinfekcija (galima tik sistemose su tūriniu šildytuvu):
  - Temperatūra: vandens šildytuvo temperatūra atliekant dezinfekciją
  - Savaitės diena: dezinfekcijos diena automatinėje programoje
  - Laikas: dezinfekcijai automatinėje programoje reikalingas laikas
  - Darbo režimas: dezinfekcijai reikalingas laikas (skaičiuojamas nuo laiko momento, kai pasiekama dezinfekcijos temperatūra)
  - Automatinis režimas:
    - Taip – automatinis dezinfekcijos paleidimas nustatytu laiku (laikas, savaitės diena)
    - Ne – automatinė dezinfekcija išjungta. Dezinfekcija atliekama įrenginio operatoriaus pageidavimu.
  - Cirkuliacija: galima aktyvinti visos sistemos arba karšto vandens dezinfekciją
  - Paleisti dabar: rankinis dezinfekcijos paleidimas (nepriklausomai nuo nustatytos dienos ir nustatyto laiko).
- Data / laikas:
  - Esamo sistemos laiko nustatymas (metai, mėnuo, mėnesio diena, laikas).
  - Automatinis laiko pakeitimas:
    - Taip – automatinis sistemos laiko keitimas tarp vasaros ir žiemos laiko
    - Ne – automatinis keitimas išjungtas.
- Kalba:
  - Meniu kalbos pasirinktis.
- Naudotojo darbalaukis:
  - MIN. Šviesumas: ekrano šviesumo nustatymas laukimo režime.
  - MAKS. Šviesumas: ekrano šviesumo nustatymas darbo režime.
  - Garsas:
    - Taip – darbinio sukamojo jungiklio valdymo garsas
    - Taip – begarsis darbinio sukamojo jungiklio valdymas
  - Sukamojo jungiklio jautrumas:
    - 1 – aukštas / 4 – žemas.
- Įrenginys:
  - Tipas: VLx3 (žymėjimas).
  - MSK programa: katilo valdymo programos versija.
  - PW programa: valdiklio programos versija.
  - Didžiausia vardinė galia: nustatyta katilo galia.
  - Atstatyti: katilo paleidimas.
  - Standartinių gamyklinių nuostatų atkūrimas.

**Baldymo pultas VLN3** (tęsinys)**Vakarėlis / atostogos** (tik karšto vandens paruošimas)

Greitas darbo režimo algoritmo perjungimas priklausomai nuo poreikio.

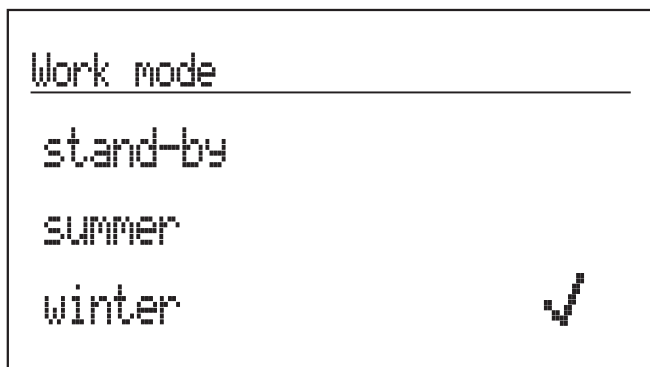
- Vakarėlis, karšto vandens paruošimas: nustatyta darbinio režimo trukmė (nuo 1 iki 24 valandų arba kol naudotojas atliks pakeitimą).
- Atostogos, karšto vandens paruošimas: nustatyta darbinio režimo trukmė (nuo 1 iki 60 dienų arba kol naudotojas atliks pakeitimą).

\* Jei vienas iš pirmiau paminėtų darbo režimų yra įjungtas, jį galima išjungti pasirinkus „Vakarėlis / atostogos“.

\* Suaktyvinto darbo režimo simbolis atvaizduotas pagrindinių funkcijų rodmenyje.

**Darbo režimas**

Esamas katilo darbo režimas atvaizduotas rodmenyje. Priklausomai nuo katilo konfigūracijos, galimi tokie darbo režimai:

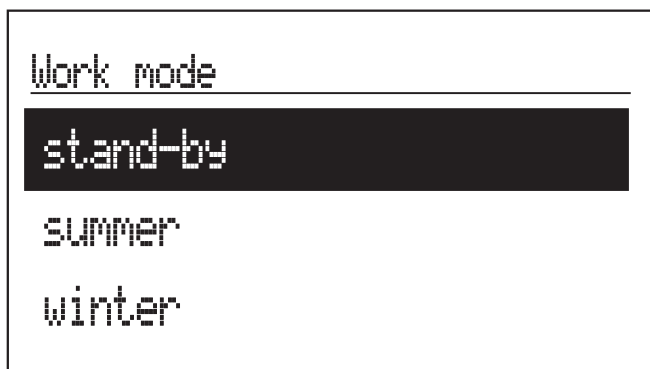


- Laukimas – patalpos šildymo ir karšto vandens paruošimo funkcijos yra išjungtos.
- Vasara – šildymo funkcija tik karštam vandeniui. Nuoroda. Ši funkcija galima tik esant karšto vandens šildytuvui.
- Žiema – patalpos šildymo ir karšto vandens šildymo funkcija (jei įrengtas karšto vandens šildytuvas).

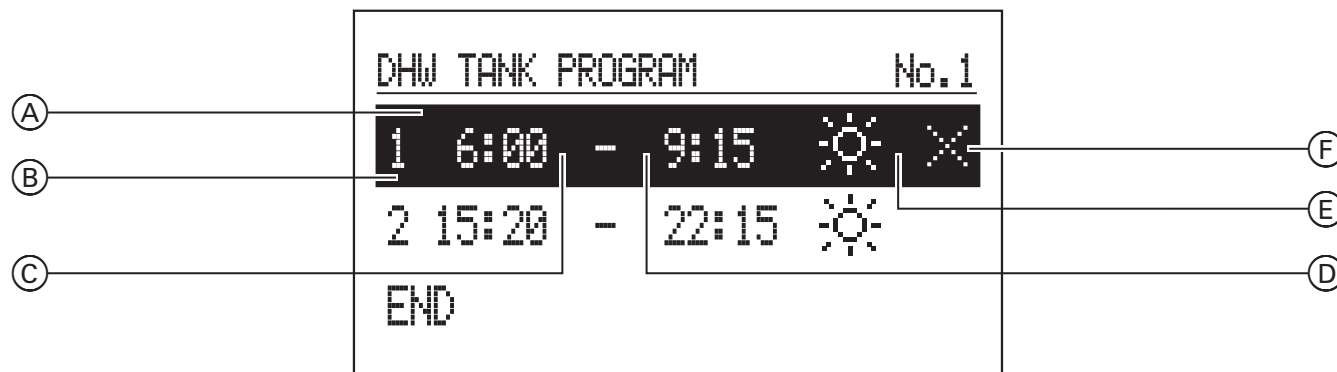
Jei katilas yra laukimo režime (ekranas išjungtas), darbo režimas ekrane rodomas paspaudus sukamąjį jungiklį. Norėdami pakeisti darbo režimą, paspauskite paieškos sukamąjį jungiklį ir pasirinkite atitinkamą padėtį. Pasirinkus „Pabaiga“, nuostatos uždaromos nepakeitus darbo režimo.

**Eksploatacijos pradžia**

Jei katilas pradėdamas eksploatuoti pirmą kartą arba atstatomi gamykliniai nustatymai, pirmiausiai iš sąrašo pasirinkite meniu kalbą, o po to – katilo galią. Tik nurodžius šiuos duomenis galima tinkamai nustatyti katilo darbo režimą.



## Kasdieninis laiko grafikas:

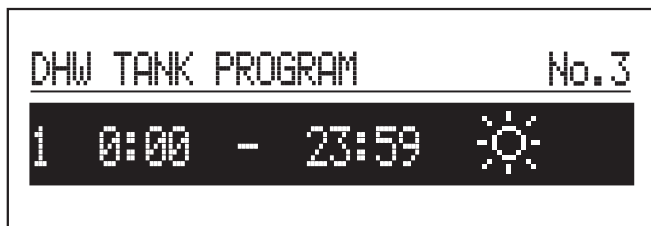


- Ⓐ Laikotarpio rodmuo
- Ⓑ Periodų skaičius pagal laiko grafiką (maks. 5)
- Ⓒ Paleidimo laikas
- Ⓓ Pabaigos laikas
- Ⓔ Temperatūros parinkimas (taikoma karšto vandens šildytuvams)
- Ⓕ Nurodymas (apdoravimo metu aktyvus):
  - perimti
  - ištrinti
  - pridėti

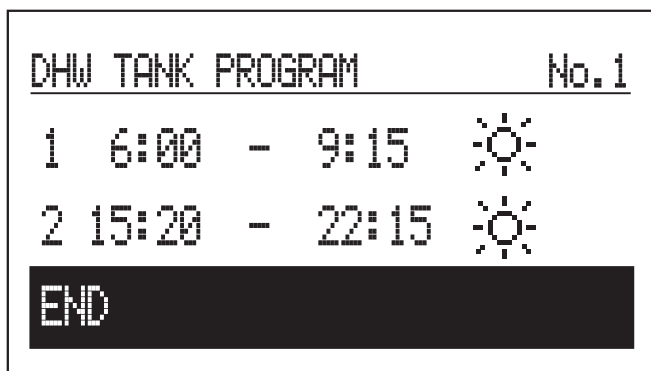
Karšto vandens apytakos ratui kasdieniniame laiko grafike nustatomas paleidimo lakas Ⓒ ir pabaigos laikas Ⓓ nustatyta vandens šildytuvo temperatūrai Ⓔ. Už nustatytų laiko ribų vandens šildytuvui nustatoma energiją taupanti temperatūra. Cirkuliacinio siurblio darbo pradžia ir pabaiga nustatomi šildymo apytakos rato grafike. Norėdami pakeisti kasdieninio laiko grafiko pasirinktos programos numerį, pasirinkite laiko programą ir paspauskite paieškos sukamąjį jungiklį.

Pirmasis parametras mirksi (pradžios laikas) – paieškos sukamąjį jungiklį sukdami į kairę / dešinę, nustatykite naują perjungimo laiką (atskirai valandas ir minutes) ir dar kartą paspausdami patvirtinkite. Tuo pačiu metu pradeda mirksėti kitas rodmuo, taip kad galima apdoroti kitus parametrus (pabaigos laikas). Paskutinė įvestis yra komanda. Norėdami išsaugoti pakeitimus, pasirinkite komandą „Išsaugoti“  ir paspauskite sukamąjį jungiklį, kad užbaigtumėte apdorojimą. Norėdami ištrinti pasirinktą perjungimo laiką, pasirinkite atitinkamo perjungimo laiko apdorojimą. Spausdami sukamąjį jungiklį pasirinkite padėti „Komanda“, pasirinkite „Ištrinti“  ir dar kartą paspauskite sukamąjį jungiklį. Norėdami pridėti naują periodą, pasirinkite paskutinį nustatytą periodą, spausdami sukamąjį jungiklį atverkite padėtį „Komanda“, pasirinkite „Pridėti“  ir sukamąjį jungiklį dar kartą paspauskite, kad pridėtumėte naują periodą (periodų apdorojimas aprašytas pirmiau).



**Baldymo pultas VLN3** (tęsinys)

Jei kasdieninėje programoje dar nenustatyti perjungimo laikai, pasirinkus „Naujas“, gali nustatyti laikus visai dienai.




Bendra dienos programa išsaugoma valdymo prietaise, kai iš dienos programos išeinama paspaudus komandą „ENDE“.

## Gedimų paieška

### Patalpose per šalta

Priežastis	Šalinimas
Šildymo sistema išjungta.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Jei yra, ĮJUNKITE (ne katilinėje esantį) pagrindinį jungiklį.</li><li>■ ĮJUNKITE elektros grandinės skirstytuvo saugiklį (pastato saugiklį).</li></ul>
Valdymo prietaisas arba patalpų temperatūros reguliatorius nustatytas neteisingai.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Darbo režimas su patalpos temperatūros reguliatoriumi VLN3: aukštesnės katilo vandens temperatūros nustatymas (žr. p. 20).</li><li>■ Nuo oro sąlygų priklausomas VMN3 darbo režimas: aukštesnės patalpos temperatūros nustatymas (žr. p. 12).</li></ul>
Tik veikiant karšto vandens paruošimo režimui: karšto vandens paruošimo pirmenybė yra aktyvi ("☞" rodoma ekrane).	Palaukite, kol įkails karšto vandens šildytuvas (rodmuo "☞" užgęsta).
„Klaida“ rodoma ekrane.	Praneškite Jus aptarnaujančiai šildymo technikos įmonei parodytos klaidos kodą. (norėdami perskaityti klaidos aprašymą, paspauskite sukamąjį mygtuką)
Oras šildymo sistemoje.	Pašalinkite iš radiatorių orą.

### Patalpose per šilta

Priežastis	Šalinimas
Valdymo prietaisas arba patalpų temperatūros reguliatorius nustatytas neteisingai.	Patikrinkite ir pataisykite patalpų temperatūrą arba katilo vandens temperatūrą.  Naudojimo instrukcija Patalpos temperatūros reguliatorius
„Klaida“ rodoma ekrane.	Praneškite Jus aptarnaujančiai šildymo technikos įmonei parodytos klaidos kodą. (norėdami perskaityti klaidos aprašymą, paspauskite sukamąjį mygtuką)

### Nėra karšto vandens

Priežastis	Šalinimas
Šildymo sistema išjungta.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Jei yra, ĮJUNKITE (ne katilinėje esantį) pagrindinį jungiklį.</li><li>■ ĮJUNKITE elektros grandinės skirstytuvo saugiklį (pastato saugiklį).</li></ul>
Valdymo prietaisas nustatytas klaidingai.	Patikrinkite karšto vandens temperatūrą ir pakoreguokite (dėl VMN3 žr. p. 12 arba dėl VLN3 žr. p. 20)
„Klaida“ rodoma ekrane.	Praneškite Jus aptarnaujančiai šildymo technikos įmonei parodytos klaidos kodą. (norėdami perskaityti klaidos aprašymą, paspauskite sukamąjį mygtuką)

### Karštas vanduo per karštas

Priežastis	Šalinimas
Valdymo prietaisas nustatytas klaidingai.	Patikrinkite karšto vandens temperatūrą ir pakoreguokite (dėl VMN3 žr. p. 12 arba dėl VLN3 žr. p. 20)

### „Klaida“ rodoma ekrane

Priežastis	Šalinimas
Šildymo sistemos sutrikimas	Praneškite Jus aptarnaujančiai šildymo technikos įmonei sutrikimo kodą.

## Sąvokų apibrėžtys

### Padidintos temperatūros VLN3 darbo režimas

Kai įjungtas padidintos temperatūros darbo režimas, šildymo vanduo nuolat palaikomas nustatytos katilo vandens temperatūros.

### Šildymo sistemos vandens temperatūra

Šildymo vandens, tekančio į radiatorius, temperatūra (apytikriai katilo vandens temperatūra).

### Katilo vandens temperatūra

Šildymo vanduo šildymo katile (katilo vanduo) pašildomas iki valdymo prietaise nustatytos temperatūros. Ši temperatūra vadinama katilo vandens temperatūra.

### Reguliavimo pagal patalpų temperatūrą režimas

Patalpų temperatūros reguliatorius fiksuoja patalpų temperatūrą ir lygina ją su nustatyta pageidaujama patalpų temperatūra. Jeigu patalpų temperatūra žemesnė už pageidaujamą vertę, šildymo katilas įjungiamas; jeigu patalpų temperatūra aukštesnė už pageidaujamą vertę, šildymo katilas išjungiamas.

Prijungtą patalpų temperatūros reguliatorių nustatykite vadovaudamiesi atitinkama naudojimo instrukcija.

### Nuoroda

*Kad būtų pasiekama pageidaujama patalpų temperatūra, turi būti nustatyta pakankamai aukšta šildymo vandens temperatūra.*

### Apsaugos vožtuvas

Saugos įtaisas, kurį Jus aptarnaujanti šildymo technikos įmonė privalo įmontuoti į šalto vandens liniją. Kad tūriniam vandens šildytuve per daug nepakiltų slėgis, automatiškai atsidaro apsaugos vožtuvas.

### Geriamojo vandens filtras

Įtaisas, pašalinantis iš geriamojo vandens kietas priemaišas.

### Paduodama temperatūra

Šildymo vandens, tekančio į radiatorius, temperatūra (paduodamoje linijoje). Atitinkamai šildymo vandens, iš radiatorių tekančio atgal į šildymo katilą (grįžtamojoje linijoje), temperatūra vadinama grįžtamojo vandens temperatūra.

### VMN3 darbo režimas pagal lauko oro sąlygas:

Darbo pagal lauko oro sąlygas metu paduodama temperatūra reguliuojama priklausomai nuo lauko temperatūros. Taip šilumos negaminama daugiau, nei jos reikia, kad patalpos būtų šildomos Jūsų nustatyta pageidaujama patalpų temperatūra.

Lauko temperatūra, užfiksuota pastato išorėje sumontuotu jutikliu, perduodama į valdymo prietaisą.

## Atliekų tvarkymo nuorodos

### Pakuotės išmetimas

Jūsų šildymo įmonė šalina jūsų „Viessmann“ produkto pakuotę.

**DE:** pakuotės atliekos buvo pateiktos sertifikuotai atliekų šalinimo įmonei perdirbti, laikantis atitinkamų teisės nuostatų.

**AT:** pakuotės atliekos buvo pateiktos sertifikuotai atliekų šalinimo įmonei perdirbti, laikantis atitinkamų teisės nuostatų. Naudokitės valstybine atliekų tvarkymo sistema ARA („Altstoff Recycling Austria AG“, licencijos numeris 5766).

### Galutinis šildymo sistemos išjungimas ir pašalinimas

Viessmann gaminius galima panaudoti kaip antrines žaliavas. Šildymo sistemos komponentų ir gamybinių medžiagų išmesti su buitėmis atliekomis negalima.

Pasitarkite dėl tinkamo įrenginio pašalinimo su specializuota šildymo technikos įmone.

**DE:** gamybos skysčiai (pvz., kuras) gali būti šalinamas savivaldybių surinkimo punktuose.

**AT:** gamybos skysčiai (pvz., kuras) gali būti šalinamas savivaldybių surinkimo punktuose (ASZ).



Panaudoto produkto negalima tvarkyti kaip buitinių atliekų. Išardytą prietaisą reikia perduoti perdirbti elektros ir elektroninių atliekų surinkimo punktui. Panaudoto produkto šalinimas laikantis nurodytų užkerta kelią potencialiai pavojingiems poveikiams aplinkai, kurie gali atsirasti netinkamai elgiantis su atliekomis.

Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimą prašome kreiptis į savo savivaldybės administraciją, atliekų šalinimo tarnybą ar parduotuvę, kurioje įsigytas šis produktas.

Viessmann UAB  
Geležinio Vilko g. 6a  
LT-03150 Vilnius  
Telefonas: +3705 236 43 33  
Telefaksas: +3705 236 43 40  
El. paštas: [info@viessmann.lt](mailto:info@viessmann.lt)